

Psa

Chapter 92

Ukrainian Interlinear

Reference: Ukrainian Ogienko Bible

מְזִמֹּר מִזְמֹר שִׁיר לַיּוֹם הַשַּׁבָּת: טוֹב לְהַדְרוֹת לַיהוָה וּלְזִמְרָה לְשִׁמְךָ 1
імені-Твоєму і-співати ГОСПОДУ дякувати Добре суботній на-день пісня Псалом
[H8034](#) [H2167](#) [H3068](#) [H3034](#) [H7676](#) [H3117](#) [H4210](#)

עֲלִיוֹן:
Всевишній

Царіє Господь, — зодягнувся у велич, зодягнувся Господь, оперезався Він силою, — і міцно поставлений всесвіт, щоб не захитався!

לְתַנִּיד בְּבֹקֶר חֶסֶדְךָ יְאֻמֶּנֶתְךָ בַּלַּיְלוֹת: 2
Звіщати вранці милість-Твою і-вірність-Твою вночі
[H1242](#) [H5046](#) [H3915](#) [H0530](#)

Престол Твій поставлений міцно спрадавна, від вічності Ти!

עֲלִי- עֶשׂוֹר וְעַל־י נָבֵל עָלַי הַנְּיֹן בְּכִנּוֹר: 3
На десятиструнному і-на арфі на роздумливий-грі на-кінорі
[H6218](#) [H3658](#) [H1902](#)

Ріки піднесли, о Господи, ріки піднесли свій гуркіт, ріки будуть підносити шум від удару їхніх хвиль, —

כִּי שִׂמְחַתְנִי יְהוָה בְּפַעֲלֶיךָ בְּמַעֲשֵׂי יְדֶיךָ אֲרָנִן: 4
Бо звеселив-мене-Ти ГОСПОДИ ділами-Своїми від-творинь рук-Твоїх радію
[H8055](#) [H3068](#) [H6467](#) [H4639](#) [H3027](#)

та над гуркіт великих тих вод, над морські потужні хвилі, — могутніший Господь у висоті!

מִה- גְּדֹלוֹ מַעֲשֵׂיךָ יְהוָה מְאֹד עֲמֻקּוֹ מַחְשַׁבְתֶּיךָ: 5
Які великі діла-Твої велич Господи вельми глибокі думки-Твої
[H4100](#) [H1431](#) [H4639](#) [H3068](#) [H3966](#) [H6009](#) [H4284](#)

Свідѳтва Твої дуже певні, а дому Твоєму належитьсѳ святість, о Господи, на довгії дні!

אִישׁ- בְּעַר לֹא יָדַע וְכִסִּיל לֹא- יָבִין אֶת- זֹאת: 6
Людина нерозумна не знає і-безглуздий не розуміє цього
[H0376](#) [H1198](#) [H3808](#) [H3045](#) [H3684](#) [H3808](#) [H0995](#) [H0853](#) [H2063](#)

אֲנִי פֹעֲלֵי כָל- וַיְצִיחוּ עֵשֶׂב כָּמוֹ וְרָשָׁעִים בְּפָרַח זֵלָה 7
Зла чинителі всі і-процвітають трава як нечестиві Коли-розцвітають
[H0205](#) [H6466](#) [H3605](#) [H6212](#) [H3644](#) [H7563](#)

עַד- עַד־י לְהַשְׁמָדָם:
вічно навіки щоб-знищені-бути
[H5704](#) [H5703](#) [H8045](#)

וְאַתָּה מְרוֹם לְעֶלְמָה יְהוָה: 8
А-Ти на-висоті повіки
[H4791](#) [H5769](#) [H3068](#)

כל-	יִתְפָּרוּ	יִאָּבְדוּ	אִיְבֹיךָ	הַנֶּחֱ	כִּי	יְהוָה	וְאִיְבֹיךָ	הַנֶּחֱ	כִּי	9
vsí	розсіються	загинуть	вороги-Твої	ось	бо	ГОСПОДИ	вороги-Твої	ось	Бо	
H3605	H6504	H0006	H0341	H2009		H3068	H0341	H2009		
								אָוֹן:	פְּעֻלֵי	
								зла	чинителі	
								H0205	H6466	
			רַעְיוֹן:	בְּשִׁמּוֹן	בְּלִיתִי	קָרְנִי	כְּרָאִים	וְתָרַם		10
			елеєм	свіжим	помашений-я	ріг-мій	як-у-буйвола	l-піднесеш		
				H8081			H7214			
תִּשְׁמַעְנָה	מְרָעִים	עָלַי	בְּקָמִים	בְּשׂוֹרֵי	עֵינַי	וְתִבַּט				11
почують	злочинців	на-мене	проти-тих-що-повстають	ворогів-моїх	око-моє	l-побачить				
H8085				H7790		H5027				
								אָזְנַי:		
								вуха-мої		
								H0241		
			יִשְׁגָּה:	בְּלִבְנוֹן	כְּאֶרֶז	יִפְרַח	כְּתָמָר	צְדִיק		12
			виростає	на-Лівані	як-кедр	процвітає	як-пальма	Праведник		
				H3844	H0730		H8558	H6662		
			יִפְרִיחוּ:	אֱלֹהֵינוּ	בְּחִצְרוֹת	יְהוָה	בְּבַיִת	שְׂתוּלִים		13
			зацвітуть	Бога-нашого	в-дворах	ГОСПОДНЬОМУ	в-домі	Насаджені		
				H0430		H3068		H8362		
			יְהִיוּ:	וְרַעְנָנִים	רִשְׁוִים	בְּשִׁיבָה	יְנוּבוֹן	עוֹד		14
			будуть	i-зелені	соковиті	у-старості	плодоноситимуть	Ще		
			H1961		H1879	H7872	H5107	H5750		
(עוֹלָתָהּ)	[עלתה] —	וְלֹא-	צוּרֵי	יְהוָה	יִשָּׁר	כִּי-	לְהַגִּיד			15
неправди		i-немає	скеля-моя	ГОСПОДЬ	праведний	що	Щоб-звіщати			
		H3808	H6697	H3068	H3477		H5046			
							בּוֹ:			
							в-Ньому			